

Obwieszczenie opublikowane na podstawie art. 27 ust. 4 rozdziału II protokołu 4 do Porozumienia pomiędzy państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości („Porozumienia o nadzorze i trybunale”) w sprawie nr 61114 — Liechtensteinische Kraftwerke Anstalt i Telecom Liechtenstein AG

(2008/C 118/13)

1. WSTĘP

1. W toku postępowania wyjaśniającego w sprawie rynków telekomunikacyjnych Księstwa Liechtensteinu prowadzonego zgodnie z art. 53 Porozumienia EOG Urząd Nadzoru EFTA („Urząd”) przyjął szereg zobowiązań formalnie zatwierdzonych przez Liechtensteinische Kraftwerke Anstalt („LKW”) i Telecom Liechtenstein AG („Telecom Liechtenstein”), poprzednio Liechtenstein TeleNet AG.
2. Publikując niniejsze obwieszczenie Urząd zamierza poddać testowi rynkowemu propozycję zobowiązań LKW i Telecom Liechtenstein, które mają stanowić odpowiedź na obawy Urzędu w zakresie konkurencji wyrażone w ocenie wstępnej w tej sprawie. Na podstawie wyników testu rynkowego Urząd zamierza przyjąć decyzję zgodnie z art. 9 ust. 1 rozdziału II protokołu 4 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 53 i 54 Porozumienia EOG. Decyzja taka nadałaby moc wiążącą zobowiązaniom zaproponowanym przez LKW i Telecom Liechtenstein. Decyzja taka nie rozstrzygałaby, czy w przeszłości doszło do naruszenia reguł konkurencji lub też czy nadal do takiego naruszenia dochodzi.

2. STRESZCZENIE SPRAWY

3. W dniu 1 grudnia 2006 r. do Urzędu wpłynęła skarga przeciwko LKW, Telecom Liechtenstein i Księstwu Liechtensteinu, w której utrzymuje się, iż porozumienie zawarte w dniu 11 lipca 2006 r. pomiędzy Telecom Liechtenstein i LKW, ukierunkowane na restrukturyzację rynków telekomunikacyjnych w Liechtensteinie („umowa konsolidacyjna”), ma na celu wyeliminowanie wszelkiej konkurencji między LKW i Telecom Liechtenstein lub jest to skutkiem wspomnianego porozumienia.
4. LKW jest przedsiębiorstwem energetycznym i telekomunikacyjnym w Liechtensteinie, będącym w 100 % własnością skarbu państwa. Przedsiębiorstwo LKW jest założone w oparciu o prawo publiczne. Jego działalność polega na dostawach energii oraz świadczeniu usług w zakresie infrastruktury telekomunikacyjnej.
5. Telecom Liechtenstein jest operatorem telekomunikacyjnym w Liechtensteinie, będącym w 100 % własnością skarbu państwa, który oferuje gamę produktów komunikacyjnych i multimedialnych w sprzedaży detalicznej i hurtowej. Telecom Liechtenstein jest założone jako spółka akcyjna.
6. W następstwie umowy konsolidacyjnej na poziomie infrastruktury przedsiębiorstwo LKW posiada całość infrastruktury sieciowej w Liechtensteinie (w dziewięciu z jedenastu gmin). LKW oferuje dostęp hurtowy do swojej infrastruktury sieci komunikacyjnej spółce Telecom Liechtenstein i usługodawcom będącym osobami trzecimi. Telecom Liechtenstein oferuje dostęp hurtowy usługodawcom będącym osobami trzecimi przy wykorzystaniu swojej infrastruktury oraz świadczy usługi telefonii głosowej, Internetu i usług audiowizualnych na poziomie detalicznym.
7. W dniu 19 grudnia 2007 r. Urząd przyjął wstępną ocenę, skupiającą się na dwóch elementach umowy konsolidacyjnej i ich wpływie na konkurencję na rynkach telekomunikacyjnych w Liechtensteinie. Dokument ten stanowił wstępną ocenę w rozumieniu art. 9 ust. 1 rozdziału II protokołu 4 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale.
8. We wstępnej ocenie stwierdzono, że tak zwane postanowienie o strategicznym wyrównaniu, zgodnie z którym omawiane dwa przedsiębiorstwa mają prowadzić dyskusje w sprawie rozwoju sieci infrastruktury, a LKW ma spełnić wymogi w zakresie infrastruktury sieci stawiane przez spółkę Telecom Liechtenstein, może ograniczać konkurencję. We wstępnej ocenie sformułowano wniosek, że postanowienie to może stanowić przeszkodę lub wykluczać działających już konkurentów lub nowych konkurentów, utrudniając dostęp do rynków. We wstępnej ocenie wyrażono także obawę, że postanowienia umowy konsolidacyjnej, zgodnie z którymi LKW i Telecom Liechtenstein zobowiązują się na czas nieograniczony nie konkurować ze sobą („klauzula o zakazie konkurencji”) ograniczają konkurencję na rynkach telekomunikacyjnych w Liechtensteinie.

3. ZOBOWIĄZANIA

9. LKW i Telecom Liechtenstein w odpowiedzi na wstępną ocenę Urzędu zaproponowały podjąć szereg zobowiązań, które mają stanowić odpowiedź na obawy Urzędu. Zobowiązania te przedstawiono w skrócie w niniejszym piśmie, a ich pełna wersja w języku niemieckim została zamieszczona na następującej stronie internetowej Urzędu:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldcompetition/>

10. Główne elementy zobowiązań są następujące:

- LKW i Telecom Liechtenstein usuną z umowy konsolidacyjnej klauzulę określającą warunki ich strategicznego wyrównania,
- jeśli chodzi o planowanie rozwoju infrastruktury LKW zobowiązuje się regularnie (co najmniej raz w roku) ustalać wymogi wszystkich usługodawców w zakresie infrastruktury sieci,
- LKW zobowiązuje się do ujęcia wymagań wszystkich uczestników rynku (co nie jest wiążące dla LKW) w plan sieci, czego celem jest udzielanie niedyskryminującego dostępu wszystkim uczestnikom rynku,
- LKW i Telecom Liechtenstein usuną klauzulę o zakazie konkurencji.

4. ZAPROSZENIE DO PRZEDSTAWIANIA UWAG

11. Urząd zamierza, w zależności od wyniku testu rynkowego, przyjąć decyzję na mocy art. 9 ust. 1 rozdziału II protokołu 4 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, w której ogłosi, że zaproponowane zobowiązania są wiążące dla LKW i Telecom Liechtenstein. W związku z tym Urząd wzywa zainteresowane osoby trzecie do przedstawienia uwag na temat tych zobowiązań w ciągu jednego miesiąca od daty opublikowania niniejszego obwieszczenia.
12. Zainteresowane osoby trzecie są również proszone o przedłożenie swoich uwag w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, w której tajemnice handlowe oraz pozostałe informacje poufne zastąpiono streszczeniem nieopatrzonym klauzulą poufności albo słowami „(tajemnica handlowa)” lub „(poufne)”. LKW i Telecom Liechtenstein mogą uzyskać dostęp do przedłożonych uwag w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności lub do ich streszczenia.
13. Uwagi należy przysyłać, podając numer referencyjny „Sprawa 61114 — LKW/Telecom Liechtenstein”, na następujący adres poczty elektronicznej: registry@eftasurv.int lub listownie/faksem na adres Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa Urzędu Nadzoru EFTA:

Competition & State Aid Directorate
EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Brussels
Faks: (32-2) 286 18 00
